

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ БУГАРСКЕ О ОТВАРАЊУ ГРАНИЧНОГ ПРЕЛАЗА НОВО КОРИТО (РЕПУБЛИКА СРБИЈА) - САЛАШ (РЕПУБЛИКА БУГАРСКА)

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Бугарске о отварању граничног прелаза Ново Корито (Република Србија) - Салаш (Република Бугарска), потписан 27. јуна 2007. године, у Кусјаку (Неготин), у оригиналу на српском, бугарском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Бугарске о отварању граничног прелаза Ново Корито (Република Србија) - Салаш (Република Бугарска) у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ

ИЗМЕЋУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ БУГАРСКЕ О ОТВАРАЊУ ГРАНИЧНОГ ПРЕЛАЗА НОВО КОРИТО (РЕПУБЛИКА СРБИЈА) - САЛАШ (РЕПУБЛИКА БУГАРСКА)

Влада Републике Србије и Влада Републике Бугарске, даље у тексту «стране уговорнице»,

Полазећи од пријатељских односа, сарадње и добросуседства између две државе,

Имајући у виду реалне могућности за даље јачање и унапређење узајамно корисне и равноправне дугорочне сарадње између две земље, као и њихову жељу да створе најпогодније услове за развој такве сарадње,

Примењујући њихову одлуку о побољшању европске и регионалне саобраћајне инфраструктуре,

С обзиром на то да се отварањем нових граничних прелаза унапређује погранична сарадња.

И одговарајући на захтеве локалних власти који су потврђени на различитим политичким нивоима,

сагласиле су се о следећем:

ЧЛАН 1.

У временском року који ће накнадно ускладити њихови надлежни органи, стране уговорнице ће изградити и отворити нови гранични прелаз на подручју села Ново Корито, општина Књажевац, на територији Републике Србије и села Салаш, општина Белоградчик, на територији Републике Бугарске.

ЧЛАН 2.

Свака страна уговорница ће, у временском року из члана 1, изградити инфраструктуру потребну за функционисање новог друмског граничног прелаза.

ЧЛАН 3.

Стране уговорнице основаће Заједничку експертску комисију која ће одредити главне техничке карактеристике повезујућих друмова, локацију путних траса, тачке укрштања са границом, локацију новог граничног прелаза и његове техничке параметре, режим рада граничног прелаза, инфраструктуру, врсту робе и путника, правна питања и регулативу која се односи на изградњу предвиђеног граничног прелаза, као и сва питања од заједничког интереса која се односе на примену овог Споразума.

Заједничка експертска комисија ће радити и одлучивати у складу са упутствима влада двеју земаља.

ЧЛАН 4.

У случају разлике у тумачењу или примени овог Споразума од страна уговорница, спорна питања се упућују на разматрање Заједничкој експертској комисији из члана 3. Уколико Заједничка експертска комисија није у могућности да предложи узајамно прихватљиво решење у року од 3 (три) месеца, разлике ће се решавати преговорима између влада две земље.

ЧЛАН 5.

Овај Споразум ступа на снагу 30 (тридесет) дана од датума пријема друге ноте којом се стране уговорнице узајамно обавештавају да су испуњени услови сходно националном законодавству предвиђеном за ступање на снагу овог Споразума.

Овај Споразум је потписан у Кусјаку, 27. јуна 2007. године, у два оригинала, на српском, бугарском и енглеском језику, при чему су сви текстови једнако веродостојни. У случају евентуалних разлика у тумачењу, меродаван је текст на енглеском језику.

ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

Борис Тадић, с.р.

ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ БУГАРСКЕ

Георги Прванов, с.р.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.